

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ES	MANUAL DE USUARIO
EN	OWNER'S MANUAL
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR
PT	MANUAL DO UTILIZADOR
IT	MANUALE UTENTE



CALEFACTOR | HEATER | CHAUFFAGE
AQUECEDOR | RISCALDATORE

HTW-CAL2000BLACK

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO

CALEFACTOR

HTW-CAL2000BLACK

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD



Advertencia:

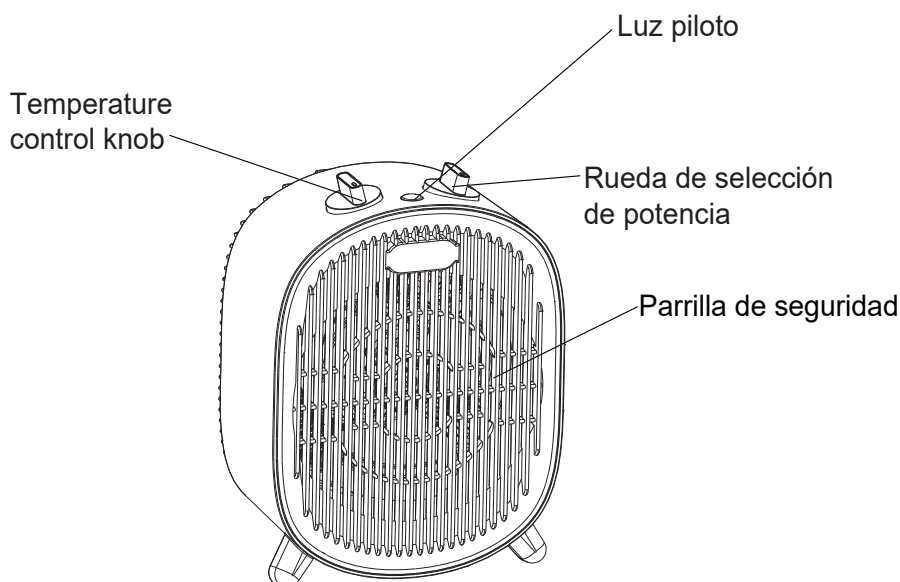
1. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.
 2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar peligro.
 3. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
 4. El calefactor no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
 5. No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
 6. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- Los niños de 3 y menos de 8 años solo deben encender/ apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan el peligro.

7. PRECAUCIÓN — Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

8. Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.

IMAGEN DE LAS PARTES



INSTRUCCIONES DE USO

Compruebe antes de encender la máquina

1. Compruebe si el cable de alimentación está en buen estado.
2. El producto adopta una fuente de alimentación de 220-240V AC. Antes de usarlo, por favor confirme si la corriente nominal de la toma de corriente cumple con los requisitos locales con un dispositivo de conexión a tierra seguro, de lo contrario, por favor reemplácela con la toma calificada.

Coloque la máquina en un lugar plano

Un lugar irregular puede provocar que el interruptor de encendido se sitúe en una posición anormal, por lo que la estufa puede no funcionar después de encenderse. Por lo tanto, coloque la estufa en un lugar plano, colocando al menos la base de la estufa en una superficie plana.

Mando de control de la temperatura

Inserte el enchufe en la toma de corriente, luego gire la perilla de control de temperatura en el sentido de las agujas del reloj, cuando escuche un sonido (significa que el controlador de temperatura está encendido), ajuste la perilla de control de temperatura al nivel de temperatura deseado.

Rueda de selección de potencia

Gire el mando de selección de potencia para seleccionar entre 3 funciones: Sólo ventilador, Bajo 1200W (LOW), Alto 2000W (HIGH).

Apagar la calefacción

- A. Gire el mando de selección de potencia a la posición OFF.
- B. Gire el mando de control de la temperatura en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición inicial.
- C. Retire el enchufe, guarde el calentador después de que toda la máquina se haya enfriado.

Protección de la seguridad

1. Protección contra el sobrecalentamiento: Cuando la temperatura en el calentador es demasiado alta debido a una anomalía en el entorno de uso o un uso inadecuado, el dispositivo del termostato puede cortar automáticamente la energía y el calentador deja de funcionar. Después de que todo el calentador se enfríe, el calentador puede volver al uso normal después de eliminar la anomalía.
2. Protección contra la inversión: Cuando todo el calentador se invierte, el sistema de seguridad cortará automáticamente la energía, y volverá al estado de funcionamiento anterior a la inversión después de que el cuerpo se coloque en posición vertical.

CONTROL DE SEGURIDAD

Su calentador está equipado con un dispositivo de seguridad "Doble Protector" que (1) apaga el calentador por corte térmico en caso de sobrecalentamiento o mal funcionamiento. Se restablecerá mientras la temperatura se reduzca a un nivel normal. (2) Apaga el calentador por medio de un fusible térmico en caso de sobrecalentamiento o mal funcionamiento y no funciona por alguna otra razón accidental.

Si el sobrecalentamiento o el mal funcionamiento continúan, devuelva el calentador a un Agente de Servicio Aprobado para que lo examine.

La causa más común de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo o pelusas que entran en la estufa, Asegúrese de que estos depósitos se eliminan regularmente desenchufando la unidad y limpiando con una aspiradora las salidas de aire y la rejilla frontal.

LUZ DE PILOTO

Este calefactor está equipado con una luz piloto que se enciende cada vez que se enchufa y enciende Seguirá brillando aunque el termostato haya desconectado los elementos de calefacción. Esta característica sirve para evitar que usted ignore que la estufa está funcionando y manteniendo la temperatura de la habitación.

Cuando no desee que la estufa controle la temperatura de la habitación, coloque el interruptor de control en la posición O (apagado) y retire el enchufe de la toma de corriente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el producto no funciona o no lo hace correctamente, compruebe primero la lista siguiente. Si la razón por la que el producto no funciona correctamente no está incluida en la siguiente lista, es posible que el producto haya fallado. En este momento, se recomienda enviar el producto al distribuidor o al Centro de Servicio de Medios para su tratamiento.

Problema	Posible causa	Solución
Cuando se conecta la alimentación, el indicador luminoso de alimentación no se enciende y la máquina no funciona.	Es posible que el enchufe no esté bien conectado.	Compruebe si el enchufe está bien insertado en el receptáculo.
	El mando de control de la temperatura no se ha girado a su posición.	Compruebe si el mando de control de la temperatura está en la posición ON.
La máquina se detiene repentinamente durante el calentamiento.	La temperatura supera el umbral del corte térmico-off.	Enfríe la máquina antes de usarla.

Requisitos de información para los calentadores eléctricos locales

Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de entrada de calor, sólo para calentadores locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2.000	kW	Control manual de la carga térmica, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1.200	kW	Control manual de la carga térmica, con retroalimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	No
Máxima potencia calorífica continua	P _{max,c}	2.000	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	No
Electricidad auxiliar	---	---	---	Potencia calorífica asistida por ventilador	No
Con la potencia calorífica nominal	el _{max}	1.926	kW	Tipo de salida de calor/temperatura ambiente control de la temperatura ambiente (seleccione uno)	
Con una potencia calorífica mínima	el _{min}	1.148	kW	Salida de calor de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	No
En modo de espera	e _{ISB}	0.000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	No
				Con control de la temperatura ambiente mediante termostato mecánico	Sí
				Con control electrónico de la temperatura ambiente	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador de día	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
				Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	No
				Control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	No
				Con opción de control de distancia	No
				Con control de arranque adaptativo	No
				Con limitación del tiempo de trabajo	No
				Con sensor de bombilla negra	No

**Datos de la prueba
Reglamento (CE) nº 1275/2008 de la Comisión Requisito**

Modo	Requisitos de diseño ecológico, a partir del 7 de enero de 2013	Resultado - Observación	Veredicto
Modo de apagado	Consumo de energía en "modo apagado": El consumo de energía del equipo en cualquier condición de modo apagado no deberá superar los 0,50 W	0 W	P
Modo de espera	Consumo de energía en "modo(s) de espera": El consumo de energía del equipo en cualquier condición que proporcione sólo una función de reactivación, o que proporcione sólo una función de reactivación y una mera indicación de función de reactivación habilitada, no deberá superar los 0,50 W.		N/A
	El consumo de energía de los equipos, en cualquier condición, que sólo proporcionen información o visualización de estado, o que sólo proporcionen una combinación de función de reactivación y visualización de información o de estado, no superará los 1,00 W		N/A

Eficiencia energética de la calefacción estacional

Descripción	Value
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo- $\eta_{s,on}$	40%
Para los calentadores eléctricos locales- η_{th}	100%
El "coeficiente de conversión de energía eléctrica en energía primaria" -CC	2.5
Factor de corrección para tener en cuenta una contribución positiva al espacio estacional	0%
Factor de corrección para tener en cuenta una contribución positiva al espacio estacional	6.00%
Factor de corrección para tener en cuenta una contribución positiva al espacio estacional	0%
Factor de corrección que tiene en cuenta una contribución negativa al espacio estacional	0%
Factor de corrección que tiene en cuenta una contribución negativa al espacio estacional	0%
Eficiencia energética de la calefacción estacional- η_s	36.00%
Veredicto	P

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. El polvo ligero acumulado puede eliminarse del calentador con un paño suave. Limpie de vez en cuando las superficies exteriores de la estufa con un paño humedecido (no mojado) con una solución de detergente suave y agua. Seque bien la carcasa con un paño suave y seco antes de poner en funcionamiento el calefactor.
2. El motor del ventilador viene lubricado de fábrica y no necesitará más lubricación.
3. No se requiere ni se recomienda ningún otro tipo de mantenimiento por parte del usuario. Si se requiere servicio, envíe su calentador al taller de servicio autorizado más cercano.
4. Guarde la estufa en un lugar limpio y seco cuando no la utilice.
RECUERDE: los calefactores eléctricos portátiles están diseñados para calentar lugares concretos o como fuente de calor suplementaria. No están pensados para ser fuentes principales de calor durante la temporada normal de calefacción.

Nota: Es posible que haya rastros de humo u olor cuando la unidad se ponga en funcionamiento por primera vez. No se acerque a la bobina de calefacción durante el proceso.

Advertencia: Este calentador no puede lograr un proceso de control de temperatura preciso. Por lo tanto no puede ser utilizado como dispositivo de aislamiento para el medio ambiente de almacenamiento, artículos, animales y plantas.



ENGLISH

OWNER'S MANUAL

HEATER

HTW-CAL2000BLACK

SAFETY INSTRUCTION



1. **Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
5. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
6. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the haz-

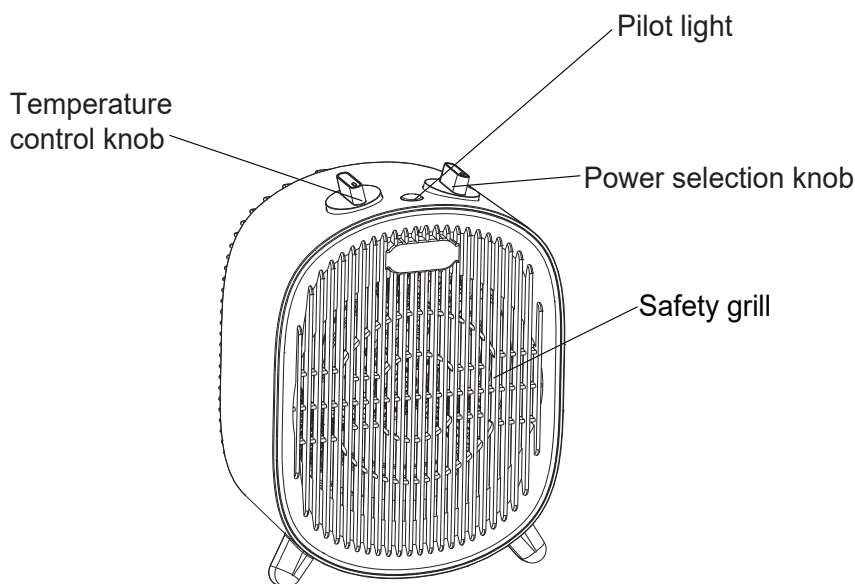
7. **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



8. **Correct Disposal of this product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

PART FIGURE



OPERATING INSTRUCTION

Check before turning on the machine

1. Check if the power wire is under good condition.
2. The product adopts 220-240V AC power supply, before use, please confirm if the rated current of the power socket meets the local requirements with safe grounding device, otherwise, please replace it with the qualified socket.

Put the machine on the flat place

Uneven place may possibly cause the turnover switch at abnormal position, then the heater can't work after turning on, therefore, please put the heater on the flat place, at least the surface below the base of the heater must be flat.

Temperature Control Knob

Insert the plug into the power socket, then turn the Temperature Control knob clockwise, when hearing a sound (it means the temperature controller is on), adjust the Temperature Control knob to the desired temperature level.

Power Selection Knob

Turn the Power selection knob to select between 3 functions: Fan only, Low 1200W (LOW), High 2000W (HIGH).

Turn off the Heater

- A. Turn the Power selection knob to OFF position.
- B. Turn the Temperature Control knob anticlockwise to the initial position.
- C. Remove the power plug, store the heater after the entire machine has become cool.

Safety Protection

1. Overheat protection: When the temperature in the heater is too high due to abnormality in the use environment or improper use, the thermostat device can automatically cut off the power and the heater stops working. After the whole heater is cooling, the heater can return to the normal use after removing the abnormality.

2. Inversion protection: When the whole heater is inverted, the safety system will automatically cut off the power, and return to the work state before inversion after the body is placed upright.

SAFETY CONTROL

Your heater is fitted with a safety device "Double Protector" that (1) switches off the heater by thermal cut-off in the event of overheating or malfunction, It will reset while the temperature reduce to a normal level. (2) Shuts off the heater by thermal fuse in the event of overheating or malfunction and not operates by some other accidental reason.

If overheating or malfunctions continue, return the heater to an Approved Service Agent for examination.

The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff entering the heater, Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the unit and vacuum cleaning air vents and front grille.

PILOT LIGHT

This fan heater is equipped with a pilot light that glows whenever the heater is plugged in and turned on. It will continue to glow even if the thermostat has cycled the heating elements off. This feature is to prevent you from being unaware that the heater is operating and maintaining the temperature of the room.

When you do not wish the heater to control the room temperature, turn the control switch to O (off) and remove the plug from the electrical outlet.

Troubleshooting

If the product does not operate or does not operate properly, first check according to the following list. If the reason the product does not operate or does not operate properly is not included in the following list, the product may have failed. At this time, it is recommended to send the product to

the dealer or the Media Service Center for treatment.

Problem	Possible Cause	Solution
After the power is engaged, the power indicator light does not illuminate and the machine does not work.	The plug may not be plugged well.	Check whether the plug is properly inserted into the receptacle.
	The temperature control knob is not turned in place.	Check whether the temperature control knob is turned to the ON position.
The machine suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut-off.	Cool the machine before use.

Information requirement for the electric local space heaters

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal Heat output	P _{nom}	2.000	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.200	kW	Manual heat charge control, with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.000	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity	---	---	---	Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	el _{max}	1.926	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	1.148	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{ISB}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No

Test data
Commission Regulation (EC) No 1275/2008 Requirement

Mode	Ecodesign requirements, from 7 January 2013	Result - Remark	Verdict
Off mode	Power consumption in "off mode": Power consumption of equipment in any off-mode condition shall not exceed 0.50 W	0 W	P
Standby mode	Power consumption in "standby mode(s)": The power consumption of equipment in any condition providing only a reactivation function, or providing only a reactivation function and a mere indication of enabled reactivation function, shall not exceed 0.50 W.		N/A
	The power consumption of equipment in any condition providing only information or status display, or providing only a combination of reactivation function and information or status display shall not exceed 1.00 W		N/A

Seasonal space heating energy efficiency

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode- $\eta_{s,on}$	40%
For electric local space heaters- η_{th}	100%
The electric to primary energy conversion coefficient-CC	2.5
Correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space	0%
Correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space	6.00%
Correction factor accounting for a positive contribution to the seasonal space	0%
Correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space	0%
Correction factor accounting for a negative contribution to the seasonal space	0%
Seasonal space heating energy efficiency- η_s	36.00%
Verdict	P

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTION

1. Light accumulated dust may be removed from the heater with a soft cloth. Wipe the exterior surfaces of the heater occasionally with a cloth moistened (not dripping wet) with a solution of mild detergent and water. Dry the case thoroughly with a soft dry cloth before operating the heater.
2. The fan motor is lubricated by the factory, and will require no further lubrication.
3. No other user maintenance is required or recommended. If service is required, send your heater to the nearest authorized service depot.
4. Store heater in a clean and dry place when not in use.

REMEMBER - portable electric heaters are designed for spot heating, or as a supplementary heat source. They are not intended to be main sources of heat during the normal heating season.

Note: There may be trace of smoke or odour when unit is first operated. Do not be on the heating coil during the manufacturing.

Warning: This heater will not achieve accurate temperature control of the environment, and thus cannot be used as insulation device for storage environment, items, animals and plants.



FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CHAUFFAGE

HTW-CAL2000BLACK

INSTRUCTION DE SÉCURITÉ



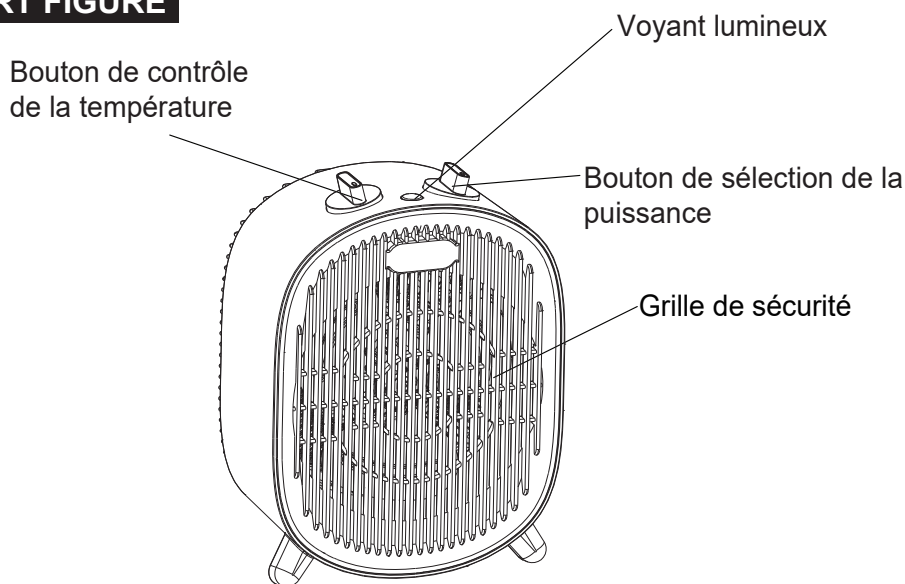
1. **Avertissement:** Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. L'appareil ne doit pas être situé immédiatement en dessous d'une sortie de chaussette.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
6. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
7. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale d'utilisation et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers.

7. ATTENTION — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

8. Élimination correcte de ce produit

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez qui le produit a été acheté. Ils peuvent prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

PART FIGURE



INSTRUCTION DE FONCTIONNEMENT

Contrôle avant la mise en marche de la machine

1. Vérifiez si le fil d'alimentation est en bon état.
2. Le produit adopte une alimentation 220-240V AC, avant l'utilisation, veuillez confirmer si le courant nominal de la prise de courant répond aux exigences locales avec un dispositif de mise à la terre sûr, sinon, veuillez la remplacer par une prise qualifiée.

Posez l'appareil sur une surface plane

Un emplacement irrégulier peut entraîner une position anormale de l'interrupteur de rotation, ce qui empêche le chauffage de fonctionner après la mise en marche. Par conséquent, veuillez placer le chauffage sur un emplacement plat, au moins la surface sous la base du chauffage doit être plate.

Bouton de contrôle de la température

Insérez la fiche dans la prise de courant, puis tournez le bouton de contrôle de la température dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous entendez un son (cela signifie que le contrôleur de température est activé), réglez le bouton de contrôle de la température au niveau de température souhaité.

Bouton de sélection de la puissance

Tournez le bouton de sélection de la puissance pour choisir entre 3 fonctions : Ventilateur uniquement, Low 1200W (LOW), High 2000W (HIGH).

Turn off the Heater

- A. Tournez le bouton de sélection de l'alimentation sur la position OFF.
- B. Tournez le bouton de contrôle de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale.
- C. Retirez la fiche d'alimentation, rangez l'appareil une fois que toute la machine a refroidi.

Protection de la sécurité

1. Protection contre la surchauffe : Lorsque la température de l'appareil est trop élevée en raison d'une anomalie dans l'environnement d'utilisation ou d'une mauvaise utilisation, le dispositif de thermostat peut automatiquement couper le courant et l'appareil s'arrête de fonctionner. Après le refroidissement de l'ensemble du radiateur, le radiateur peut revenir à une utilisation normale après avoir éliminé l'anomalie.

2. Protection contre l'inversion : Lorsque l'ensemble du radiateur est inversé, le système de sécurité coupe automatiquement l'alimentation, et revient à l'état de fonctionnement avant l'inversion après que le corps soit placé à la verticale.

CONTRÔLE DE LA SÉCURITÉ

Votre chauffe-eau est équipé d'un dispositif de sécurité "Double Protecteur" qui (1) éteint le chauffe-eau par coupure thermique en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement, il se réinitialise lorsque la température revient à un niveau normal. (2) éteint l'appareil par un fusible thermique en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement et ne fonctionne pas pour une autre raison accidentelle. Si la surchauffe ou les dysfonctionnements se poursuivent, renvoyez le radiateur à un agent de service agréé pour examen.

La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Veillez à ce que ces dépôts soient éliminés régulièrement en débranchant l'appareil et en nettoyant à l'aspirateur les bouches d'aération et la grille avant.

FEU DE PILOTE

Ce radiateur soufflant est équipé d'une lampe témoin qui s'allume dès que le radiateur est branché et mis en marche. Elle continuera à s'allumer même si le thermostat a désactivé les éléments chauffants. Cette caractéristique vous permet de ne pas ignorer que le radiateur fonctionne et maintient la température de la pièce.

Lorsque vous ne souhaitez pas que le radiateur contrôle la température de la pièce, mettez l'interrupteur de commande sur O (arrêt) et retirez la fiche de la prise électrique.

DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement, vérifiez d'abord selon la liste suivante. Si la raison pour laquelle le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement ne figure pas dans la liste suivante, il se peut que le produit soit défectueux. Dans ce cas, il est recommandé d'envoyer le produit au revendeur ou au centre de service des médias pour une réparation. le revendeur ou le centre de service média pour traitement.

Problème	Cause possible	Solution
Lorsque l'alimentation est engagée, le voyant d'alimentation ne s'allume pas et la machine ne fonctionne pas.	Le bouchon n'est peut-être pas bien bouché.	Vérifiez si la fiche est bien insérée dans la prise.
	Le bouton de contrôle de la température n'est pas tourné en place.	Vérifiez si le bouton de contrôle de la température est tourné vers la position ON.
La machine s'arrête soudainement pendant l'opération.	La température dépasse le seuil de la coupure thermique-off.	Refroidissez la machine avant de l'utiliser.

Informations requises pour les chauffages électriques locaux

Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Production de chaleur				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation locaux (sélectionnez une option)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2.000	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec thermostat intégré	Non
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	P _{min}	1.200	kW	Contrôle manuel de la charge thermique, avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.000	kW	Régulation électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	Non
Électricité auxiliaire	---	---	---	Puissance calorifique assistée par ventilateur	Non
A la puissance thermique nominale	e _{lmax}	1.926	kW	Type de contrôle de la chaleur produite/température ambiante de la pièce (sélectionnez une option)	
A la puissance calorifique minimale	e _{lmin}	1.148	kW	Sortie de chaleur à un seul étage et pas de contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	e _{ISB}	0.000	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non
				Avec thermostat mécanique de contrôle de la température ambiante	Oui
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
				Régulation électronique de la température ambiante et minuterie journalière	Non
				Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non
				Autres options de contrôle (sélection multiples possibles)	
				Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	Non
				Régulation de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	Non
				Avec option de commande à distance	Non
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	Non
				Avec limitation du temps de travail	Non
				Avec capteur à ampoule noire	Non

Données d'essai Règlement (CE) n° 1275/2008 de la Commission Exigence

Mode	Exigences en matière d'écoconception, à partir du 7 janvier 2013	Résultat - Remarque	Verdict
Mode désactivé	Power consumption in "off mode" : The power consumption of the equipment in "off" mode shall not exceed 0.50 W.	0 W	P
Mode veille	Consommation électrique en "mode(s) veille" : La consommation d'énergie de l'équipement, quel que soit l'état dans lequel il se trouve, fournissant uniquement une fonction de réactivation, ou fournissant uniquement une fonction de réactivation et une simple indication de la fonction de réactivation activée, ne doit pas dépasser 0,50 W.		N/A
	La consommation d'énergie de l'équipement, quel que soit son état, ne fournissant que des informations ou un affichage d'état, ou ne fournissant qu'une combinaison de fonctions de réactivation et d'informations ou d'affichage d'état, ne doit pas dépasser 1,00 W.		N/A

Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux

Description	Valeur
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif- $\eta_{s,on}$	40%
Pour les chauffages électriques locaux - η_{th}	100%
Le coefficient de conversion de l'électricité en énergie primaire - CC	2,5
Facteur de correction tenant compte d'une contribution positive à l'espace saisonnier	0%
Facteur de correction tenant compte d'une contribution positive à l'espace saisonnier	6.00%
Facteur de correction tenant compte d'une contribution positive à l'espace saisonnier	0%
Facteur de correction tenant compte d'une contribution négative à l'espace saisonnier	0%
Facteur de correction tenant compte d'une contribution négative à l'espace saisonnier	0%
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux- η_s	36.00%
Verdict	P

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

1. La poussière accumulée légère peut être retirée du radiateur avec un chiffon doux. Essuyez les surfaces extérieures de l'appareil de chauffage de temps en temps avec un chiffon humidifié (pas dégoulinant) avec une solution de détergent doux et d'eau. Séchez soigneusement le boîtier avec un chiffon doux et sec avant de faire fonctionner le radiateur.
2. Le moteur du ventilateur est lubrifié en usine et ne nécessitera aucune autre lubrification.
3. Aucune autre maintenance utilisateur n'est requise ou recommandée. Si un entretien est requis, envoyez votre appareil de chauffage au centre de service autorisé le plus proche.
4. Rangez le radiateur dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. N'OUBLIEZ PAS - les radiateurs électriques portables sont conçus pour le chauffage ponctuel ou comme source de chaleur supplémentaire. Ils ne sont pas destinés à être les principales sources de chaleur pendant la saison de chauffage normale.
5. Remarque : Il peut y avoir des traces de fumée ou d'odeur lors de la première utilisation de l'appareil. Ne pas être sur le serpentin de chauffage.

Avertissement : Cet appareil de chauffage ne peut pas réaliser un processus de contrôle précis de la température. Il ne peut donc pas être utilisé comme dispositif d'isolation pour l'environnement de stockage, les articles, les animaux et les plantes.



PORTUGUÊS

MANUAL DO UTILIZADOR

AQUECEDOR

HTW-CAL2000BLACK

INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA



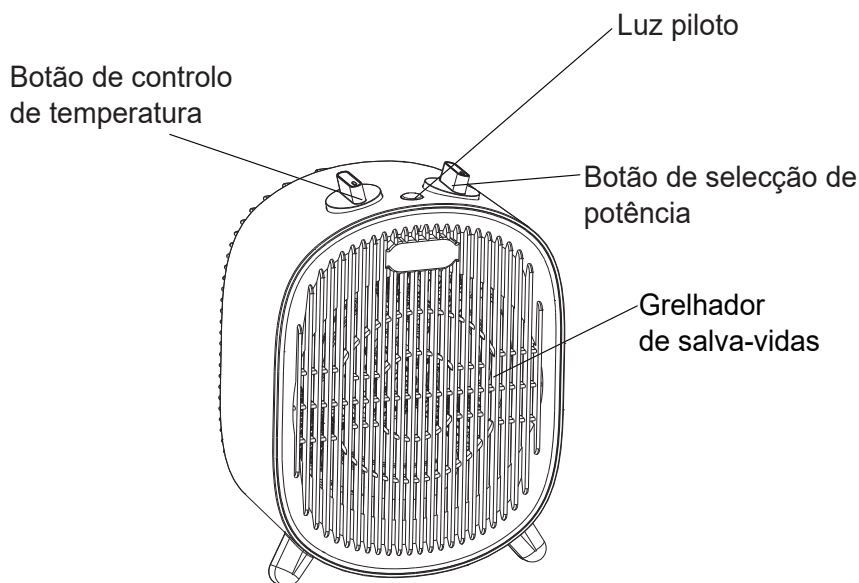
1. **Advertência:** A fim de evitar o sobreaquecimento, não cobrir o aquecedor.
2. Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
3. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
4. O aquecedor não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada.
5. Não utilizar este aquecedor nos arredores imediatos de um banho, de um duche ou de uma piscina.
6. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
7. As crianças com idade a partir dos 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal prevista e tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam a neblina...

7. CUIDADO — Algumas partes deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Deve ser dada especial atenção onde as crianças e as pessoas vulneráveis estão presentes.

8.  Eliminação correcta deste produto

Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, reciclá-los de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, por favor utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o retalhista onde o produto foi adquirido. Podem levar este produto para uma reciclagem ambientalmente segura.

FIGURA DA PARTE



INSTRUÇÃO DE FUNCIONAMENTO

Verificar antes de ligar a máquina

1. Verificar se o cabo de alimentação está em boas condições.
2. O produto adopta uma alimentação de 220-240V AC, antes de ser utilizado, confirmar se a corrente nominal da tomada satisfaz os requisitos locais com dispositivo de aterramento seguro, caso contrário, por favor substituí-la pela tomada qualificada.

Colocar a máquina no local plano

Um local irregular pode possivelmente causar o interruptor de rotação em posição anormal, então o aquecedor não pode funcionar depois de ligado, portanto, por favor, coloque o aquecedor no local plano, pelo menos a superfície abaixo da base do aquecedor deve ser plana.

Botão de controlo de temperatura

Insira a ficha na tomada, depois rode o botão de Controlo de Temperatura no sentido dos ponteiros do relógio, quando ouvir o som (significa que o controlador de temperatura está ligado), ajuste o botão de Controlo de Temperatura para o nível de temperatura desejado.

Botão de Selecção de Energia

Rodar o botão de selecção de Potência para seleccionar entre 3 funções: Apenas ventilador, Baixo 1200W (BAIXO), Alto 2000W (ALTO).

Desligar o Aquecedor

- A. Rode o botão de selecção de potência para a posição OFF.
- B. Rodar o botão de Controlo de Temperatura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição inicial.
- C. Retirar a ficha de alimentação, guardar o aquecedor depois de toda a máquina se ter tornado fria.

Protecção de Segurança

1. Protecção contra sobreaquecimento: Quando a temperatura no aquecedor é demasiado elevada devido a anormalidade no ambiente de utilização ou utilização inadequada, o dispositivo termostático pode cortar automaticamente a corrente e o aquecedor deixa de funcionar. Depois de todo o aquecedor arrefecer, o aquecedor pode voltar ao uso normal após a remoção da anomalia.
2. Protecção contra inversão: Quando todo o aquecedor é invertido, o sistema de segurança cortará automaticamente a corrente, e voltará ao estado de trabalho antes da inversão depois de o corpo ser colocado na vertical.

CONTROLO DE SEGURANÇA

O seu aquecedor está equipado com um dispositivo de segurança "Double Protector" que (1) desliga o aquecedor por corte térmico em caso de sobreaquecimento ou mau funcionamento. Ele será reiniciado enquanto a temperatura diminui para um nível normal. (2) Desliga o aquecedor por corte térmico em caso de sobreaquecimento ou avaria e não funciona por qualquer outra razão acidental.

Se o sobreaquecimento ou avaria continuar, devolver o aquecedor a um Agente de Serviço Aprovado para exame.

A causa mais comum de sobreaquecimento são depósitos de pó ou penugem que entram no aquecedor. Assegurar que estes depósitos são removidos regularmente desligando a unidade e limpando as aberturas de ar e a grelha frontal a vácuo.

PILOTO LUZ

Este aquecedor com ventilador está equipado com uma luz piloto que brilha sempre que o aquecedor é ligado e ligado. Continuará a brilhar mesmo que o termóstato tenha desligado os elementos de aquecimento. Esta característica é para evitar que se desconheça que o aquecedor está a funcionar e a manter a temperatura da sala.

Quando não desejar que o aquecedor controle a temperatura da sala, rode o interruptor de controlo para O (desligado) e retire a ficha da tomada eléctrica.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funcionar ou não funcionar correctamente, verificar primeiro de acordo com a seguinte lista. Se a razão pela qual o produto não funciona ou não funciona correctamente não estiver incluída na lista seguinte, o produto pode ter falhado. Neste momento, recomenda-se que o produto seja enviado para o concessionário ou o Centro de Serviços de Comunicação Social para tratamento.

Problema	Possível Causa	Solução
Depois de a energia estar ligada, a luz indicadora de potência não acende e a máquina não funciona.	A ficha pode não estar bem tapada.	Verificar se a ficha está devidamente inserida no receptáculo.
	O botão de controlo de temperatura não é rodado no lugar.	Verificar se o botão de controlo de temperatura está virado para a posição ON.
A máquina pára repentinamente durante o aquecimento.	A temperatura ultrapassa o limiar do corte térmico-off.	Arrefecer a máquina antes da sua utilização.

Requisitos de informação para os aquecedores de ambiente eléctricos locais

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Produção de calor				Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores de espaço locais de armazenamento eléctrico (seleccionar um)	
Produção de calor nominal	P _{nom}	2.000	kW	Controlo manual da carga de calor, com termostato integrado	Não
Produção mínima de calor (indicativo)	P _{min}	1.200	kW	Controlo manual da carga de calor, com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não
Máxima saída de calor contínua	P _{max,c}	2.000	kW	Controlo electrónico da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não
Electricidade auxiliar	---	---	---	Produção de calor assistida por ventilador	Não
À saída nominal de calor	el _{max}	1.926	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Com potência térmica mínima	el _{min}	1.148	kW	Saída de calor em fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Em modo de espera	e _{ISB}	0.000	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
				Com controlo mecânico da temperatura ambiente por termostato	Sim
				Com controlo electrónico da temperatura ambiente	Não
				Controlo electrónico da temperatura ambiente mais temporizador do dia	Não
				Controlo electrónico da temperatura ambiente mais temporizador semanal	Não
				Outras opções de controlo (é possível fazer múltiplas selecções)	
				Controlo da temperatura ambiente, com detecção de presença	Não
				Controlo da temperatura ambiente, com detecção de janela aberta	Não
				Com opção de controlo à distância	Não
				Com controlo de arranque adaptativo	Não
				Com limitação do tempo de trabalho	Não
				Com sensor de bolbo preto	Não

Dados de teste
Regulamento (CE) n.º 1275/2008 da Comissão Requisito

Moda	Requisitos de concepção ecológica, a partir de 7 de Janeiro de 2013	Resultado - Observação	Veredicto
Modo desligado	Consumo de energia em "modo "desligado": O consumo de energia do equipamento em qualquer condição de "off-mode" não deve exceder 0,50 W	0 W	P
Modo de espera	Consumo de energia em "modo "desligado": O consumo de energia do equipamento em qualquer condição de "off-mode" não deve exceder 0,50 W		N/A
	O consumo de energia do equipamento em qualquer condição que forneça apenas informação ou visualização de estado, pr fornecendo apenas uma combinação de finalização de reactivação e visualização de informação ou estado não deve exceder 1,00 W		N/A

Eficiência energética do aquecimento do espaço sazonal

Descrição	Valor
Eficiência energética do aquecimento do espaço sazonal no modo- $\eta_{s, on}$	40%
Para aquecedores de espaço locais eléctricos- η_{th}	100%
O coeficiente de conversão de energia eléctrica para energia primária - CC	2.5
Factor de correcção que representa uma contribuição positiva para o espaço sazonal	0%
Factor de correcção que representa uma contribuição positiva para o espaço sazonal	6.00%
Factor de correcção que representa uma contribuição positiva para o espaço sazonal	0%
Factor de correcção responsável por uma contribuição negativa para o espaço sazonal	0%
Factor de correcção responsável por uma contribuição negativa para o espaço sazonal	0%
Eficiência energética do aquecimento do espaço sazonal- η_s	36.00%
Veredicto	P

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. O pó leve acumulado pode ser removido do aquecedor com um pano macio. Limpar as superfícies exteriores do aquecedor ocasionalmente com um pano humedecido (não pingando molhado) com uma solução de detergente suave e água. Secar cuidadosamente a caixa com um pano macio e seco antes de accionar o aquecedor.
2. O motor do ventilador é lubrificado pela fábrica, e não necessitará de lubrificação adicional.
3. Nenhuma outra manutenção do utilizador é necessária ou recomendada. Se for necessária manutenção, envie o seu aquecedor para o aquecedor com manutenção automática mais próximo.
4. Guardar o aquecedor num local limpo e seco quando não estiver a ser utilizado. LEMBRE- os aquecedores eléctricos portáteis são concebidos para aquecimento pontual, ou como uma fonte de calor suplementar. Não se destinam a ser fontes principais de calor durante a estação normal de aquecimento.

Nota: Pode haver vestígios de fumo ou odor quando a unidade é operada pela primeira vez. Não estar sobre a serpentina de aquecimento

Aviso: Este aquecedor não pode alcançar um processo preciso de controlo da temperatura. Por conseguinte, não pode ser utilizado como dispositivo de isolamento para ambiente de armazenamento, artigos, animais e plantas.



ITALIANO

MANUALE UTENTE

RISCALDATORE

HTW-CAL2000BLACK

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



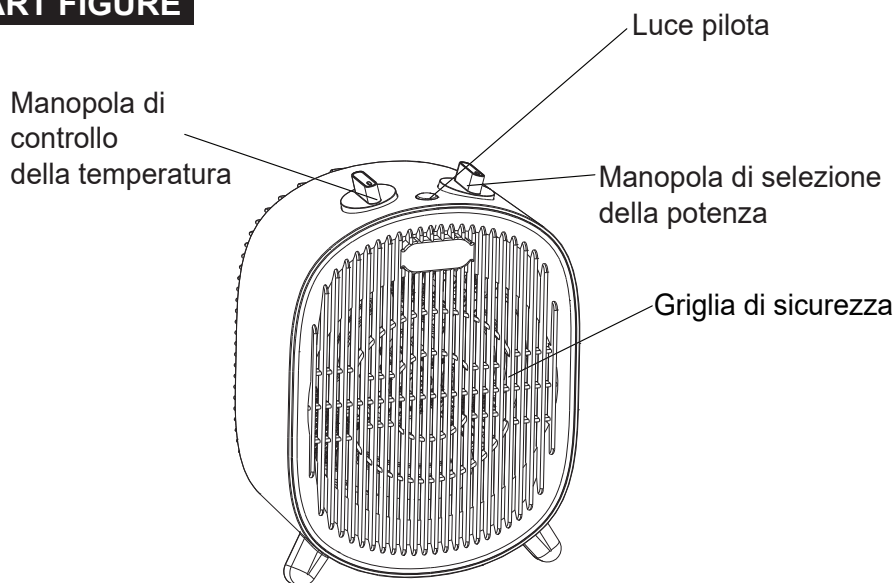
1. **Attenzione:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
3. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
4. Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
5. Non usare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
6. I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
7. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se questo è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli.

7. ATTENZIONE — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

8.  Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, ricicla responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o di contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Essi possono prendere questo prodotto per un riciclaggio sicuro dal punto di vista ambientale.

PART FIGURE



ISTRUZIONI PER L'USO

Controllare prima di accendere la macchina

1. Controllare se il cavo di alimentazione è in buone condizioni.
2. Il prodotto adotta l'alimentazione 220-240V AC, prima dell'uso, si prega di confermare se la corrente nominale della presa di corrente soddisfa i requisiti locali con dispositivo di messa a terra sicuro, altrimenti, si prega di sostituire con la presa qualificata.

Mettere la macchina sul posto piatto

Un posto irregolare può forse causare l'interruttore di rotazione in posizione anormale, quindi il riscaldatore non può funzionare dopo l'accensione, quindi, si prega di mettere il riscaldatore sul posto piatto, almeno la superficie sotto la base del riscaldatore deve essere piatta.

Manopola di controllo della temperatura

Inserire la spina nella presa di corrente, poi girare la manopola di controllo della temperatura in senso orario, quando si sente un suono (significa che il regolatore di temperatura è acceso), regolare la manopola di controllo della temperatura al livello di temperatura desiderato.

Manopola di selezione della potenza

Girare la manopola di selezione della potenza per selezionare tra 3 funzioni: Solo ventilatore, Basso 1200W (LOW), Alto 2000W (HIGH).

Spegnere il riscaldatore

- A. Ruotare la manopola di selezione della potenza sulla posizione OFF.
- B. Ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario fino alla posizione iniziale.
- C. Rimuovere la spina di alimentazione, riporre il riscaldatore dopo che l'intera macchina si è raffreddata.

Protezione di sicurezza

1. Protezione dal surriscaldamento: Quando la temperatura nel riscaldatore è troppo alta a causa di un'anormalità nell'ambiente d'uso o di un uso improprio, il dispositivo termostato può tagliare automaticamente l'alimentazione e il riscaldatore smette di funzionare. Dopo che l'intero riscaldatore si sta raffreddando, il riscaldatore può tornare all'uso normale dopo aver rimosso l'anormalità.

2. Protezione dall'inversione: Quando l'intero riscaldatore è invertito, il sistema di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione e ritorna allo stato di lavoro prima dell'inversione dopo che il corpo è stato messo in posizione verticale.

CONTROLLO DI SICUREZZA

Il vostro riscaldatore è dotato di un dispositivo di sicurezza "Double Protector" che (1) spegne il riscaldatore per taglio termico in caso di surriscaldamento o malfunzionamento, si ripristina quando la temperatura scende a un livello normale. (2) Spegne il riscaldatore tramite fusibile termico in caso di surriscaldamento o malfunzionamento e non funziona per qualche altra ragione accidentale.

Se il surriscaldamento o il malfunzionamento continuano, restituire il riscaldatore ad un agente di servizio approvato per un esame.

La causa più comune di surriscaldamento sono i depositi di polvere o di lanugine che entrano nel riscaldatore, assicurarsi che questi depositi siano rimossi regolarmente scollegando l'unità e pulendo con l'aspirapolvere le prese d'aria e la griglia anteriore.

LUCE PILOTA

Questo termoventilatore è dotato di una luce pilota che si accende ogni volta che il riscaldatore è collegato e acceso. Continuerà ad accendersi anche se il termostato ha spento gli elementi riscaldanti. Questa caratteristica serve per evitare che l'utente non si renda conto che il riscaldatore sta funzionando e mantenendo la temperatura della stanza.

Quando non si desidera che il riscaldatore controlli la temperatura della stanza, portare l'interruttore di controllo su O (off) e rimuovere la spina dalla presa elettrica.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il prodotto non funziona o non funziona correttamente, controllare prima secondo la seguente lista. Se la ragione per cui il prodotto non funziona o non funziona correttamente non è inclusa nella seguente lista, il prodotto potrebbe essere guasto. A questo punto, si raccomanda di inviare il prodotto a al rivenditore o al Media Service Center per il trattamento.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Aer l'alimentazione è inserita, la spia dell'alimentazione non si accende e la macchina non funziona.	La spina potrebbe non essere inserita bene.	Controllare se la spina è inserita correttamente nella presa.
	La manopola di controllo della temperatura non è girata in posizione.	Controllare se la manopola di controllo della temperatura è girata sulla posizione ON.
La macchina si ferma improvvisamente durante il riscaldamento.	La temperatura supera la soglia del taglio termico.	Raffreddare la macchina prima dell'uso.

Requisito informativo per i riscaldatori per i riscaldatori locali elettrici

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Heat output				Tipo di input di calore, solo per riscaldatori locali ad accumulo elettrici (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2.000	kW	Controllo manuale della carica di calore, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1.200	kW	Controllo manuale della carica di calore, con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	2.000	kW	Controllo elettronico della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Elettricità ausiliaria	---	---	---	Potenza termica assistita dal ventilatore	No
Alla potenza termica nominale	el _{max}	1.926	kW	Tipo di uscita di calore/temperatura della stanza controllo (selezionare uno)	
A potenza termica minima	el _{min}	1.148	kW	Uscita di calore a uno stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	e _{ISB}	0.000	kW	Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	Si
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	No
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento delle finestre aperte	No
				Con opzione di controllo della distanza	No
				Con controllo adattativo dell'avviamento	No
				Con limitazione del tempo di lavoro	No
				Con sensore a lampadina nera	No

Dati del test
Regolamento (CE) n. 1275/2008 della Commissione Requisito

Modo	Requisiti per la progettazione ecocompatibile, dal 7 gennaio 2013	Risultato - Osservazione	Verdetto
Modo spento	Consumo di energia in "modo spento": Il consumo di energia dell'apparecchiatura in qualsiasi condizione di spegnimento non deve superare 0,50 W	0 W	P
Modalità standby	Consumo di energia in "modo(i) standby": Il consumo di energia delle apparecchiature in qualsiasi condizione che fornisce solo una funzione di riattivazione, o che fornisce solo una funzione di riattivazione e una semplice indicazione della funzione di riattivazione abilitata, non deve superare 0,50 W.		N/A
	Il consumo di energia di un'apparecchiatura in qualsiasi condizione che fornisca solo informazioni o visualizzazione di stato, o che fornisca solo una combinazione di funzione di riattivazione e visualizzazione di informazioni o di stato non deve superare 1,00 W		N/A

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli spazi

Descrizione	Valore
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli spazi in modalità attiva- $\eta_{s,on}$	40%
Per i riscaldatori elettrici locali- η_{th}	100%
Il "coefficiente di conversione dell'energia elettrica in energia primaria-CC	2.5
Fattore di correzione che tiene conto di un contributo positivo allo spazio stagionale	0%
Fattore di correzione che tiene conto di un contributo positivo allo spazio stagionale	6.00%
Fattore di correzione che tiene conto di un contributo positivo allo spazio stagionale	0%
Fattore di correzione che tiene conto di un contributo negativo allo spazio stagionale	0%
Fattore di correzione che tiene conto di un contributo negativo allo spazio stagionale	0%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti- η_s	36.00%
Verdetto	P

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

1. La polvere leggera accumulata può essere rimossa dal riscaldatore con un panno morbido. Pulire occasionalmente le superfici esterne del riscaldatore con un panno inumidito (non bagnato) con una soluzione di detergente delicato e acqua. Asciugare accuratamente l'involucro con un panno morbido e asciutto prima di mettere in funzione il riscaldatore.
2. Il motore del ventilatore è lubrificato dalla fabbrica e non richiede ulteriore lubrificazione.
3. Non è richiesta o raccomandata nessun'altra manutenzione da parte dell'utente. Se il servizio è richiesto, inviare il riscaldatore al più vicino centro di assistenza autorizzato.
4. Conservare il riscaldatore in un luogo pulito e asciutto quando non è in uso. **RICORDA** - I riscaldatori elettrici portatili sono progettati per il riscaldamento a punti o come fonte di calore supplementare. Non sono destinati ad essere fonti principali di calore durante la normale stagione di riscaldamento.

Nota: Ci possono essere tracce di fumo o odore quando l'unità viene messa in funzione per la prima volta. Non stare sulla serpentina di riscaldamento durante il periodo di produzione.

Attenzione: Questo riscaldatore non può raggiungere un processo di controllo preciso della temperatura. Pertanto non può essere utilizzato come dispositivo di isolamento per l'ambiente di stoccaggio, articoli, animali e piante.



C/ Industria, 13, Polígono Industrial El Pedregar. 08160 Montmeló. Barcelona (España)
Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05
info@htwspain.com - www.htwspain.com

FRANCE
info@htwfrance.com

PORTUGAL
info@htw.pt

ITALIA
info.it@htwspain.com



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminato insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o ai rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.